

BELGISCHE SENAAT**—**
BUITENGEWONE ZITTING 1988
—**—**
28 APRIL 1988
—

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Volksrepubliek Hongarije inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Boedapest op 14 mei 1986

—
VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER HASQUIN
—

Ter inleiding tot de bespreking deelt de Minister van Buitenlandse Betrekkingen mede dat over het akkoord werd onderhandeld van 1984 tot 1986. De afsluiting werd vergemakkelijkt door de duidelijke wil van de Hongaarse autoriteiten buitenlandse investeringen aan te trekken, namelijk uit West-Europa.

—
Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : mevr. Hanquet, voorzitter; de heren Bockstal, De Backer, De Belder, De Bremaeker, Deneir, Eicher, Gijs, Henneuse, Kelchtermans, Pécriaux, Verschueren, Wyninckx en Hasquin, rapporteur.

2. Plaatsvervanger : de heer Laverge.

3. Andere senator : Mevr. Aelvoet.

R. A 13918*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

266-1 (B.Z. 1988).

SENAT DE BELGIQUE**—**
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1988
—**—**
28 AVRIL 1988
—

Projet de loi portant approbation de l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République populaire hongroise concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Budapest le 14 mai 1986

—
RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES
PAR M. HASQUIN
—

Introduisant la discussion, le Ministre des Relations extérieures explique que l'accord a été négocié de 1984 à 1986. Sa conclusion a été favorisée par la volonté manifeste des autorités hongroises de s'ouvrir aux investissements étrangers, particulièrement en provenance d'Europe occidentale.

—
Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : Mme Hanquet, président; MM. Bockstal, De Backer, De Belder, De Bremaeker, Deneir, Eicher, Gijs, Henneuse, Kelchtermans, Pécriaux, Verschueren, Wyninckx et Hasquin, rapporteur.

2. Membre suppléant : M. Laverge.

3. Autre sénateur : Mme Aelvoet.

R. A 13918*Voir :***Document du Sénat :**

266-1 (S.E. 1988).

Dit akkoord heeft tot doel een bilateraal kader van normen vast te stellen met het oog op de wederzijdse aanmoediging zowel als de bescherming van investeringen tussen de B.L.E.U. en Hongarije.

De Minister zegt dat dit akkoord, na dat met Roemenië, het tweede akkoord is dat de B.L.E.U. met een Oosteuropese land ondertekend heeft. Ten aanzien van het akkoord B.L.E.U.-Roemenië biedt het een aantal nieuwigheden die aan de traditionele eisen van de B.L.E.U. ter zake beantwoorden en die van dit akkoord een zó volledig conventioneel instrument maakt dat er zelfs naar zal kunnen worden verwezen bij toekomstige onderhandelingen met landen die geen geleide economie kennen.

Voor de inhoud van dit akkoord leze men de memorie van toelichting, die de voordelen opsomt :

- het feit dat zowel rechtstreekse als onrechtstreekse investeringen bedoeld zijn (art. 1);
- de veralgemeende toepassing van het regime van de meest begunstigde natie op de behandeling en de bescherming van investeringen (art. 3);
- de betaling in omwisselbare munt, de storting zonder uitstel en de vrije transfer van alle vergoedingen in geval van onteigening, nationalisatie of welke andere soortgelijke maatregel ook (art. 4);
- de erkenning van het mechanisme van de subrogatie ten voordele van de Nationale Delcredere-dienst in België (art. 6);
- het beroep op internationale arbitrage alsmede de verwijzing naar de regels en beginselen van internationaal recht (art. 8 en 9).

**

Een commissielid informeert naar de houding van de met ons concurrerende landen en naar de verenigbaarheid van dit akkoord met ons E.E.G.-lidmaatschap. Anders gezegd, zal België over vrijheid van handelen beschikken? Een ander lid wenst bovendien te weten of er op het ogenblik ook onderhandeld wordt met andere Oostbloklanden. Hij vraagt of het juist is dat er tussen de Europese Gemeenschap en de Comecon akkoorden ter discussie staan, waarin sprake is van een vertegenwoordiging in Brussel.

De Minister merkt op dat België en Hongarije bijzondere relaties onderhouden, want dit Oostblokland heeft ongetwijfeld het meest liberale economische systeem. Het is gemakkelijker daar waarborgen te krijgen, wat verklaart dat onze handelsbetrekkingen met dat land verder gevorderd zijn dan met andere landen. Ook al werd het handelsbeleid binnen de E.E.G. aan de Commissie van de Gemeenschappen opgedragen, toch blijft de bescherming

Cet accord a pour but de fixer un cadre conventionnel de normes visant tant à encourager les investissements réciproques entre l'U.E.B.L. et la Hongrie, qu'à les protéger.

Le Ministre précise qu'après l'accord signé avec la Roumanie, celui-ci est le second accord que l'U.E.B.L. ait signé avec un pays d'Europe de l'Est. Il présente, par rapport à l'accord U.E.B.L.-Roumanie, nombre d'acquis nouveaux correspondant aux exigences traditionnellement émises par l'U.E.B.L. en la matière et qui font du présent accord un instrument contractuel à ce point complet, qu'il pourra même servir de référence lors de négociations ultérieures avec des pays ne connaissant pas une économie d'Etat.

En ce qui concerne le contenu de cet acte international il est renvoyé à l'exposé des motifs qui en énonce les avantages :

- la couverture des investissements tant directs qu'indirects (art. 1);
- l'application intégrale du régime de la nation la plus favorisée à la protection ainsi qu'au traitement des investissements (art. 3);
- le paiement en monnaie convertible, le versement sans délai et le libre transfert de toute indemnité due en cas d'expropriation, nationalisation ou de toute autre mesure similaire (art. 4);
- la reconnaissance du mécanisme de la subrogation en faveur — en ce qui concerne la Belgique — de l'Office national du Ducroire (art. 6);
- le recours à l'arbitrage international ainsi que la référence aux règles et principes du droit international (art. 8 et 9).

**

Un membre de la Commission s'informe de l'attitude de pays concurrents au nôtre et de la compatibilité de cet accord avec notre appartenance à la C.E.E. En d'autres termes la Belgique, peut-elle agir librement? Un autre membre souhaite savoir en outre si des négociations sont actuellement en cours avec d'autres pays de l'Est; enfin est-il exact, demande-t-il, que des accords C.E.E.-Comecon, prévoyant notamment une représentation à Bruxelles, sont en discussion?

Le Ministre fait valoir que la Belgique et la Hongrie entretiennent des relations particulières car ce pays de l'Est a certainement le régime économique le plus libéral. Il est plus aisé d'y obtenir des garanties, ce qui explique que nos relations commerciales soient plus développées qu'avec d'autres pays. Par ailleurs, s'il est vrai que la politique commerciale au sein de la C.E.E. a été transférée à la Commission des Communautés, la protection des investissements,

van de investeringen nog steeds tot de nationale bevoegdheid behoren. Tenslotte is er in de onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschap en de Comecon op het ogenblik een stagnatie ingevolge het probleem Berlijn, maar de totstandkoming van een akkoord houdt principieel in dat de Comecon in Brussel een vertegenwoordiging bij de E.E.G. krijgt.

Op de vraag of er tussen beide landen nog geschillen bestaan die voortvloeien uit de oorlog, antwoordt de Minister dat er, voor zover hij zich herinnert, geen dergelijke geschillen meer zijn. Dit punt zal echter door zijn administratie nader onderzocht worden.

Het wetsontwerp houdende goedkeuring van het akkoord is eenparig aangenomen door de 15 aanwezige leden.

De Commissie schenkt vertrouwen aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,
H. HASQUIN.

De Voorzitter,
H. HANQUET.

en revanche, est toujours de la compétence nationale. Enfin, les négociations entre la C.E.E. et le Comecon stagnent pour le moment en raison notamment du problème posé par Berlin, mais en principe, un accord impliquera que le Comecon ait une représentation à Bruxelles auprès de la C.E.E.

A la question de savoir s'il existe encore entre les deux pays des litiges résultant de la guerre, le Ministre répond qu'à son souvenir, il n'y en a plus. Ce point sera toutefois vérifié par son administration.

Le projet de loi portant approbation de l'accord a été adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

La Commission a fait confiance au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
H. HASQUIN.

Le Président,
H. HANQUET.